

FINCAS "ALEXANDER"

Condado de Benton



La Limpieza de Herbicidas Actual

En mayo de 1998, el Departamento de Ecología del Estado de Washington ordenó la investigación y limpieza del suelo y las aguas subterráneas contaminados de Dinoseb en el sitio de las "Fincas Alexander" que está ubicado en 179101 King Tull Road en el condado de Benton. Dinoseb fue un herbicida usado comúnmente contra las plantas de hoja-ancha hasta que los autoridades federales prohibieron el producto en el año 1986.

Los dueños de la propiedad, Sr. y Sra. Dan Alexander de Bainbridge Island, Washington, contrataron con White Shield, Inc. de Grandview para investigar y limpiar la propiedad. Cuando los dueños no cumplieron con el horario establecido por la orden, Ecology solicitó la ayuda de la Agencia Federal Para la Protección del Medio Ambiente (EPA) para completar la limpieza.

La Limpieza de los Suelos

Conforme a la autoridad del Acta Comprensivo de Responder, Compensar, y Recuperar del Medio Ambiente, también conocido como "Superfund", la EPA investigó el sitio y determinó que fue necesario remover los suelos del sitio. Entre octubre de 1998 y enero de 1999, la EPA excavó más de 12,000 toneladas de suelo contaminado con Dinoseb del sitio. 9,300 toneladas se dirigieron directamente a la facilidad de Waste Management en Arlington, Oregon para botarlos. Las demás 3,400 toneladas de los suelos contaminados contenían concentraciones tan altas que se requería tratar tales suelos en el propio sitio de las granjas durante el otoño antes de ser dispuestos en Arlington. El removimiento del suelo contaminado con Dinoseb asegurará que éste no sea una fuente de contaminación de las aguas subterráneas del sitio.

La Investigación de las Aguas Subterráneas

Desde la primavera de 1998 el contractor a los dueños, White Shield, Inc. (WSI), investigaba las aguas subterráneas del sitio.

WSI ha instalado un total de veinticuatro (24) pozos de observación de las aguas subterráneas dentro y alrededor del sitio, y a varias profundidades, para determinar si habían derrames a las aguas subterráneas. Uno de los diecinueve pozos fue sacado mientras la excavación del suelo. Los pozos de observación encontraron un derrame de las aguas subterráneas debajo del sitio que extiende hacia el sur y hacia el suroeste del sitio.

WSI publicó un resumen de su investigación de la contaminación de las aguas subterráneas del sitio en un informe llamado "Groundwater Sampling and Characterization Report - Alexander Farms Site" con fecha del 27 de mayo de 1999. Copias de este informe están disponibles para leer en los lugares identificados en el cuadro a la derecha.

Una investigación remediadora/ estudio de factibilidad (RI/FS) será preparado por WSI en la primavera y el verano de 2000. La RI/FS resumirá la extensión de la contaminación del suelo y de las aguas subterráneas restantes, y propondrá métodos alternativos para limpiar la contaminación.

Una borrador de la RI/FS se espera tener listo para el 31 de julio de 2000

Como participar en el asunto

Ecology se comprometió de proveer la mejor información que sea posible. En cuanto las investigaciones dan más información a Ecology, Ecology la proveerá a la comunidad. Háganos el favor de ponerse en contacto con Mark Peterschmidt en la dirección identificada en el

Boletín Informativo marzo de 2000

**Si tiene preguntas técnicas:
Favor de contactar al:**

Tom Mackie
Toxics Cleanup Program
Ecology, Central Regional Office
15 West Yakima Ave. Suite 200
Yakima, WA 98902
(509) 454-7834
tmack461@ecy.wa.gov

**Si tiene otras preguntas o para estar en
la lista de correo, favor de contactar al:**

Mark Peterschmidt
Toxics Cleanup Program
Ecology, Central Regional Office
15 West Yakima Ave. Suite 200
Yakima, WA 98902
(509) 454-7840
mape461@ecy.wa.gov

Período de comentarios públicos:

**Los documentos están disponibles para
la revisión pública en:**

La Biblioteca Pública de Grandview
311 Division
Grandview, WA 98930

La Biblioteca Pública de Prosser
902 7th Street
Prosser, WA 99350

**Para asistencia bilingüe, favor de
hablar con:**

Gregory Bohn
Ecology, Central Regional Office
15 West Yakima Ave., Suite 200
Yakima, WA 98902
(509) 454-4174
gboh461@ecy.wa.gov

*Ecology is an Equal Opportunity and
Affirmative Action Employer*

Ecology Publication 00-09-0013ES

cuadro al lado derecho de la primera página si está Ud. interesado en recibir los datos actuales en cuanto sean publicados, or si le interesa arreglar una reunión en su comunidad para recibir tal información adicional.